

VENDIM
Nr.508, datë 6.7.2011

**PËR MIRATIMIN E MARRËVESHJES SË BASHKËPUNIMIT NDËRMJET KËSHILLIT TË
MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE QEVERISË SË REPUBLIKËS SË
MAQEDONISË, NË KUADRIN E PROCESIT TË ANËTARËSIMIT NË BASHKIMIN
EUROPIAN**

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të neneve 17 e 23 të ligjit nr.8371, datë 9.7.1998 “Për lidhjen e traktateve dhe marrëveshjeve ndërkombëtare”, me propozimin e Zëvendëskryeministrit dhe Ministër i Punëve të Jashtme, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

Miratimin e marrëveshjes së bashkëpunimit ndërmjet Këshillit të Ministrave të Republikës së Shqipërisë dhe Qeverisë së Republikës së Maqedonisë, në kuadrin e procesit të anëtarësimit në Bashkimin Europian.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTRI
Sali Berisha

MARRËVESHJE BASHKËPUNIMI
NDËRMJET KËSHILLIT TË MINISTRAVE TË REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË DHE
QEVERISË SË REPUBLIKËS SË MAQEDONISË NË KUADËR TË PROCESIT TË
ANËTARËSIMIT NË BASHKIMIN EUROPIAN

Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë dhe Qeveria e Republikës së Maqedonisë (këtej e tutje “palët kontraktuese”):

duke u nisur nga objektivi strategjik për të arritur anëtarësimin me status të plotë në Bashkimin Europian;

të vetëdijshëm mbi rëndësinë e reformave politike, demokratike, ekonomike, ligjore dhe institucionale për sigurimin e stabilitetit, zhvillimin ekonomik dhe integrimin gradual të shteteve të Europës Juglindore në Bashkimin Europian;

duke theksuar rëndësinë e një përjasjeje individuale për palët kontraktuese në vlerësimin e arritjeve të tyre në përmbushjen e kriterëve të Kopenhagenit, si dhe vendimet pasuese relevante të Këshillit Europian dhe Këshillit të Bashkimit Europian;

duke rikujtuar përfundimet e Presidencës së Këshillit Europian të Selanikut dhe Samitit të Bashkimit Europian dhe vendeve të procesit të Stabilizim-Asociimit në qershor 2003;

të inkurajuar nga konsensusi i rikonfirmuar mbi zgjerimin, siç u ra dakord në përfundimet e Presidencës së Këshillit Europian në Bruksel, në dhjetor 2006;

duke pasur parasysh Marrëveshjen e Stabilizim-Asociimit ndërmjet Komuniteteve Europiane dhe shteteve anëtare dhe Republikës së Maqedonisë, të nënshkruar më 9 prill 2001, e cila hyri në fuqi më 4 prill 2004, dhe Marrëveshjen e Stabilizim-Asociimit ndërmjet Komuniteteve Europiane dhe shteteve anëtare dhe Republikës së Shqipërisë, të nënshkruar më 12 qershor 2006, e cila hyri në fuqi më 1 prill 2009;

duke mirëpritur vendimin e Këshillit Europian të datës 16 dhjetor 2005, që i jep Republikës së Maqedonisë statusin e vendit kandidat, si dhe vendimin e Këshillit të Ministrave të Bashkimit Europian të datës 16 nëntor 2009, që i kërkon Komisionit Europian të paraqesë opinionin e tij për aplikimin për anëtarësim të Republikës së Shqipërisë;

duke mirëpritur rekomandimin e Komisionit Europian të datës 14 tetor 2009 për hapjen e negociatave të anëtarësimit me Republikën e Maqedonisë;

duke rikujtuar në veçanti, angazhimin e tyre në kuadër të Marrëveshjes së Stabilizim-Asociimit për të punuar së bashku për arritjen e paqes, stabilitetit dhe zhvillimit ekonomik të qëndrueshëm të rajonit, për të promovuar në mënyrë aktive bashkëpunimin rajonal dhe për ta lidhur këtë lloj marrëveshjeje;

të vendosur për të nxitur zhvillimin e mëtejshëm të marrëdhënieve të mira dhe për të forcuar bashkëpunimin ekzistues në fushat me interes të ndërsjellë dhe në veçanti në ekonomi, tregti, drejtësi dhe çështjet e brendshme, duke synuar përshejtimin e procesit të përshtatjeve institucionale për të lehtësuar miratimin e legjislacionit dhe praktikave të Bashkimit European;

duke theksuar rëndësinë e angazhimit të Bashkimit European për të kontribuar në zhvillimin e vendeve të rajonit nëpërmjet programeve të ndryshme, instrumenteve të asistencës financiare dhe teknike;

Duke marrë parasysh angazhimin e tyre për tregtinë e lirë në përputhje me të drejtat dhe detyrimet që rrjedhin nga OBT-ja dhe Marrëveshja e Tregtisë së Lirë për Europën Qendrore (CEFTA);

të vetëdijshëm për rëndësinë e bashkëpunimit dypalësh për arritjen e qëllimeve të programit të punës të Këshillit të Bashkëpunimit Rajonal;

duke pasur parasysh rëndësinë e bashkëpunimit rajonal në sektorë të ndryshëm;

me dëshirën për përmirësimin e dialogut politik të vazhdueshëm për çështjet dypalëshe dhe shumëpalëshe dhe veçanërisht për bashkëpunimin që synon integrimin në strukturat europiane dhe euro-atlantike;

duke marrë parasysh të gjitha marrëveshjet dypalëshe të lidhura ndërmjet palëve kontraktuese;

Kanë rënë dakord si vijon:

KAPITULLI I DIALOGU POLITIK

Neni 1

Palët kontraktuese bien dakord të intensifikojnë dialogun e tyre të vazhdueshëm politik për të nxitur dhe forcuar bashkëpunimin ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Republikës së Maqedonisë, në kuadër të anëtarësimit të tyre në Bashkimin European.

Neni 2

Dialogu politik do të zhvillohet gjatë takimeve vjetore të Ministrave të Punëve të Jashtme. Dialogu duhet të nxitë në veçanti bashkëpunimin për çështjet e mëposhtme:

- çështje me interes të përbashkët për palët kontraktuese në kuadër të procesit të Stabilizim-Asociimit;

- çështje me interes të ndërsjellë në kuadër të procesit të anëtarësimit të tyre në Bashkimin European;

- çështje që lidhen me zbatimin e politikës së jashtme dhe të sigurisë së përbashkët të Bashkimit European;

- çështje që lidhen me luftën kundër terrorizmit dhe krimit të organizuar;

- çështje që lidhen me paqen dhe stabilitetin në rajon dhe përmirësimin e bashkëpunimit rajonal;

- çështje që lidhen me politikën e sigurisë së energjisë në rajon dhe Europë, lufta kundër ngrohjes globale e ndryshimeve klimaterike dhe mbrojtja e mjedisit;

- çështje të tjera me interes të ndërsjellë.

Dialogu mund të zhvillohet, gjithashtu, përmes takimeve të përfaqësuesve të nivelit të lartë të Ministrave të Punëve të Jashtme.

Palët kontraktuese do të promovojnë bashkëpunimin ndërmjet dy Ministrave të Punëve të Jashtme.

Palët janë të hapura për dialog politik me shtetet e tjera të përfshira në procesin e Stabilizim-Asociimit, si edhe me shtete të tjera në procesin e afrimit dhe anëtarësimit në Bashkimin Europian.

Neni 3

Palët kontraktuese do të forcojnë, gjithashtu, dialogun dhe bashkëpunimin ndërmjet autoriteteve shtetërore përgjegjëse për integrimin europian, veçanërisht Ministrisë së Integritimit Europian të Republikës së Shqipërisë dhe Sekretariatit për Çështjet Europiane të Qeverisë së Republikës së Maqedonisë, duke përfshirë mbledhje vjetore të ministrave përkatës të integritimit europian.

Në kuadër të këtij dialogu dhe bashkëpunimi, palët kontraktuese këshillohen me njëra-tjetrën dhe shkëmbejnë:

- informacion për reformën ligjore dhe harmonizimin e legjislacionit të brendshëm me *acquis* të Bashkimit Europian-praktikat dhe ndryshimet në praktikë;
- informacion për procesin e përkthimit të *acquis* së Bashkimit Europian, metodat dhe terminologjia;
- informacion mbi tendencat aktuale dhe në zhvillim në procesin e afrimit dhe anëtarësimit në Bashkimin Europian;
- informacion për menaxhimin e instrumentit për asistencën e paraanëtarësimit (IPA) dhe çdo asistencë tjetër të huaj që lidhet me BE-në;
- ekspertë të fushave me interes të ndërsjellë;
- asistencë teknike dhe administrative.

Neni 4

Palët kontraktuese do të inkurajojnë bashkëpunimin e vazhdueshëm ndërmjet parlamenteve, veçanërisht ndërmjet Komisioneve për Politikën e Jashtme dhe Integrimin Europian.

KAPITULLI II BASHKËPUNIMI EKONOMIK DHE TREGTAR

Neni 5

Palët kontraktuese do të bashkëpunojnë për të siguruar përputhjen me të gjitha dispozitat e planifikuara për miratim në fushën e tregtisë së lirë, dhe për të realizuar harmonizimin e sistemit të doganave, duke ndihmuar kështu në zbatimin e Marrëveshjes për Amendimin dhe Aderimin në Marrëveshjen e Tregtisë së Lirë për Europën Qendrore, të nënshkruar në Bukuresht më 19 dhjetor 2006.

Bashkëpunimi në veçanti përfshin:

- ndërfunksionimin e mundshëm të sistemeve të teknologjisë së informacionit të doganave të Republikës së Shqipërisë dhe Republikës së Maqedonisë, si dhe përdorimin e Dokumentit Unik Administrativ (SAD);
- zhvillimin dhe zbatimin e sistemit të standardizuar të paralajmërimit të hershëm (EWS) për monitorimin e lëvizjeve të mallrave sensitive (d.m.th. duhani, alkooli, nafta dhe produktet e naftës);
- përmirësimin dhe thjeshtimin e inspektimeve dhe formaliteteve që lidhen me transportin e mallrave;
- shkëmbimin e nëpunësve ndërlidhës për një periudhë të kufizuar kohe, sipas modaliteteve të pranuar bashkërisht;
- trajnimin e doganierëve.

Pa cenuar bashkëpunimin e mëtejshëm të parashikuar në këtë marrëveshje dhe, në veçanti, nenet 9, 10 dhe 11, asistencë e ndërsjellë ndërmjet autoriteteve doganore përkatëse të palëve kontraktuese do të vazhdojnë në përputhje me dispozitat e shtojcës 5 mbi Asistencën e Ndërsjellë Administrative në Çështjet e Doganave referuar në nenin 14, paragrafët 2 dhe 3 të marrëveshjes për

Amendimin dhe Aderimin në Marrëveshjen e Tregtisë së Lirë të Europës Qendrore, nënshkruar në Bukuresht më 19 dhjetor 2006, dhe marrëveshjes ndërmjet Qeverisë Maqedonase dhe Qeverisë Shqiptare për Asistencën e Ndërsjellë dhe bashkëpunimin ndërmjet administratave të tyre doganore, të nënshkruar në Shkup, më 15 janar 1998.

Neni 6

Palët kontraktuese do të marrin parasysh mundësitë për forcimin e bashkëpunimit ekonomik, veçanërisht në fushat e mëposhtme me interes të ndërsjellë:

- industrinë, veçanërisht industrinë e tekstileve dhe atë kimike, si dhe produktet farmaceutike;
- bujqësinë dhe industrinë ushqimore, në veçanti në fushën e tregtisë së ndërsjellë të frutave dhe perimeve të freskëta, mishit dhe produkteve të mishit, verës dhe prodhimeve alkoolike, si dhe në industrinë e duhanit;

- bashkëpunimin midis ndërmarrjeve në sektorin e energjetikës, përmirësimin dhe zgjerimin e rrjeteve kombëtare të transmetimit të energjisë elektrike dhe naftës-jellësve dhe gazsjellësve, ndërlidhjen e tyre brenda rrjeteve transrajonale dhe transeuropiane, transferimin e teknologjisë dhe ekspertizës, shqyrtimi i ndikimit të prodhimit dhe konsumit të energjisë në mjedis dhe përdorimin e burimeve të energjisë së rinovueshme;

- bashkëpunimin në sektorin e transportit, përmirësimin dhe zgjerimin e rrjetit rrugor e hekurudhor dhe infrastrukturës ekzistuese, lidhja e tyre me rrjetet transrajonale dhe transeuropiane.

- bashkëpunimin në sektorin e turizmit me synimin për të rritur numrin e turistëve që shkëmbehen ndërmjet dy vendeve me anë të shkëmbimit të informacionit dhe ekspertizës, investimeve në infrastrukturën turistike, lidhjeve më të mira të transportit, organizimin e aktiviteteve të përbashkëta dhe zhvillimin e programeve dhe projekteve të përbashkëta për turizmin.

Neni 7

Palët kontraktuese do të sigurojnë mbrojtjen e të drejtave të pronësisë intelektuale, duke përfshirë masat për dhënien dhe zbatimin e këtyre të drejtave që përputhen me standardet ndërkombëtare.

Për qëllimet e kësaj marrëveshjeje, mbrojtja e të drejtave të pronësisë intelektuale dhe tregtare do të kryhet në përputhje me nenet 37, 38 dhe 39 të Marrëveshjes për Amendimin dhe Aderimin në Marrëveshjen e Tregtisë së Lirë për Europën Qendrore, marrëveshjen e OBT-së për aspektet tregtare që lidhen me të drejtat e pronësisë intelektuale dhe Konventën Europiane për Patentat.

KAPITULLI III

LËVIZJA E PUNËTORËVE DHE KAPITALIT, KRIJIMI DHE OFRIMI I SHËRBIMEVE

Neni 8

Për sa i përket lëvizjes së punëtorëve dhe kapitalit, krijimit dhe ofrimit të shërbimeve, palët kontraktuese do t'i sigurojnë njëra-tjetrës nivel të njëjtë lëshimesh në përputhje me marrëveshjet e lidhura mes tyre.

Lëvizja e punëtorëve do të rregullohet nga një marrëveshje dypalëshe që merr në konsideratë mundësitë e punësimit që ofron tregu i punës në secilën palë kontraktuese.

Punëtorët migrantë ligjërisht të punësuar në territoret e palëve kontraktuese, nuk do të diskriminohen për asnjë lloj arsyeje për sa i përket statusit të punësimit, kushteve të punës, pagës apo pushimeve nga puna.

Të drejtat për sigurime shoqërore në lidhje me sigurimin kundrejt rreziqeve të veçanta (sigurimi i shëndetit, sigurimi i pensionit dhe për paaftësinë në punë, sigurimi ndaj papunësisë), do të rregullohen me anë të një marrëveshjeje për sigurimet shoqërore ndërmjet palëve kontraktuese.

Përgjegjësia për negociimin e marrëveshjeve të veçanta i takon autoriteteve shtetërore

kompetente.

Neni 9

Palët kontraktuese do të lehtësojnë lëvizjen e lirë të kapitalit dhe ushtrimin e së drejtës së krijimit të ndërmarrjeve, dhe do të sigurojnë stimuj dhe mbrojtje të përshtatshme për këtë qëllim. Pagesat rrjedhëse ndërmjet palëve kontraktuese do të kryhen në përputhje me dispozitat e Statusit të Fondit Monetar Ndërkombëtar, në valutë të këmbyeshme sipas praktikës së zakonshme bankare ndërkombëtar.

Neni 10

Palët kontraktuese bien dakord të inkurajojnë bashkëpunimin e ndërsjellë në ofrimin e shërbimeve, sipas dispozitave përkatëse të Marrëveshjes së Përgjithshme për Tregtinë në Shërbime (GATS) dhe Organizatës Botërore të Tregtisë (OBT).

KAPITULLI IV HARMONIZIMI I LEGJISLACIONIT ME *ACQUIS COMMUNITAIRE*

Neni 11

Duke synuar procesin e anëtarësimit të tyre në Bashkimin Europian, palët kontraktuese kanë theksuar rëndësinë e harmonizimit të ligjeve të tyre ekzistuese ose që do të miratohen në të ardhmen, me *acquis* të Bashkimit Europian, dhe do të bashkëpunojnë përmes:

- shkëmbimit të informacionit mbi procesin e harmonizimit të legjislacionit me *acquis* të Bashkimit Europian;
- shkëmbimit të informacionit mbi legjislacionin kombëtar dhe praktikat legjislative;
- shkëmbimit të informacionit mbi procesin e përkthimit të *acquis* të Bashkimit Europian;
- organizimit të mbledhjeve të ekspertëve, trajnimeve, seminareve dhe formave të tjera të përgatitjes profesionale dhe shkëmbimit të ekspertizës.

KAPITULLI V BASHKËPUNIMI NË FUSHAT E DREJTËSISË DHE ÇËSHTJEVE TË BRENDSHME

Neni 12

Palët kontraktuese bien dakord të intensifikojnë bashkëpunimin në fushat e drejtësisë dhe çështjeve të brendshme, në veçanti në lidhje me politikën e azilit, migrimin, ripranimin, trafikimin e qenieve njerëzore, regjimin e vizave, pastrimin e parave, korrupsionin, kontrabandën, tregtinë e paligjshme të lëndëve narkotike dhe armëve, luftën kundër terrorizmit ndërkombëtar, reformën në drejtësi dhe shtetin e së drejtës. Brenda kufirit të këtij bashkëpunimi, palët kontraktuese do të konsultohen me njëra-tjetrën dhe shkëmbejnë:

- informacion mbi legjislacionin, reformën legjislative – praktikat dhe ndryshimet në praktikën legjislative;
- informacion mbi tendencat aktuale dhe në zhvillim;
- ekspertë në fushat me interes të ndërsjellë;
- asistencë teknike dhe administrative.

Me qëllim që të nxitin bashkëpunimin në fushat e mësipërme, palët kontraktuese mund të krijojnë grupe të përbashkëta pune.

Neni 13

Palët kontraktuese bien dakord që të bashkëpunojnë:

- në fushën e sistemeve të azilit, me qëllim që të përmirësojnë standardet legjislative dhe administrative në përputhje me detyrimet e tyre ndërkombëtare të marra përsipër, në veçanti, Konventës mbi Statusin Ligjor të Refugjatëve të vitit 1951, protokollin e kësaj Konvente mbi Statusin Ligjor të Refugjatëve të vitit 1967 dhe Konventën Europiane mbi Mbrojtjen e të Drejtave të Njeriut. Ky bashkëpunim do të përfshijë, gjithashtu, shkëmbime periodike të informacionit mbi statistikën e azilkërkuesve;

- në fushën e menaxhimit të migracionit, me qëllim që të ecet drejt një përafrimi gradual të legjislacionit të tyre përkatës me *acquis* të Bashkimit Europian. Palët kontraktuese do të shkëmbejnë veçanërisht informacion mbi reformën legjislative dhe mbajnë shkëmbim të rregullt të informacionit mbi migracionin e ligjshëm, si dhe të dhënat mbi migracionin e paligjshëm, duke përfshirë punësimin e paligjshëm dhe migracionin transit;

- në fushën e parandalimit dhe kontrollit të imigrimit të paligjshëm, palët kontraktuese do të vazhdojnë t'u përmbahen rregullave të marrëveshjes ndërmjet Qeverisë së Republikës së Shqipërisë dhe Qeverisë së Republikës së Maqedonisë mbi ripranimin e personave dhe protokollit mbi zbatimin e kësaj marrëveshjeje;

- në fushën e menaxhimit të integruar të kufijve, me qëllim që të ecet drejt përafrimit gradual të legjislacionit të tyre përkatës me *acquis* të Bashkimit Europian dhe sigurimit të menaxhimit dhe kontrollit të kufirit në një nivel të lartë. Palët kontraktuese do të vazhdojnë t'u përmbahen rregullave të marrëveshjeve ekzistuese dhe të forcojnë edhe më tej bashkëpunimin e tyre.

Neni 14

Palët kontraktuese bien dakord të bashkëpunojnë në parandalimin e përdorimit të sistemeve të tyre financiare për pastrimin e pasurive nga aktivitetet kriminale, veçanërisht pasuritë e krimit të organizuar.

Bashkëpunimi në këtë fushë do të përqendrohet në zbatimin e rregullave dhe funksionimin efikas të standardeve dhe mekanizmave përkatës ndërkombëtarë për të luftuar pastrimin e parave.

Neni 15

Palët kontraktuese do të krijojnë një kuadër bashkëpunimi, duke synuar luftimin dhe parandalimin e aktiviteteve kriminale dhe të paligjshme, veçanërisht krimin e organizuar, të tillë si:

- trafikimin e qenieve njerëzore;
- aktivitetet kriminale në fushën e krimit ekonomik, veçanërisht korrupsionin, transaksionet e paligjshme dhe kontrabandën që ka të bëjë me mallra të tilla, si: mbetjet e rrezikshme, materialet radioaktive, falsifikimin dhe produktet e falsifikuara;
- trafikimin e paligjshëm të lëndëve narkotike dhe substancave psikotrope;
- kontrabandën e mallrave me akcizë;
- kalimin e paligjshëm të kufirit;
- kontrabandën e automjeteve të luksit, të vjedhura;
- kontrabandën e armëve;
- terrorizmin;
- falsifikimin e dokumenteve;
- falsifikimin e instrumenteve të pagës dhe letrave me vlerë;
- mashtrimin me kartat bankare të falsifikuara;
- falsifikimin e euros.

Neni 16

Brenda fushës së veprimit të fuqive të kompetencave të tyre përkatëse, palët kontraktuese do të bashkëpunojnë në rritjen e efikasitetit të politikave dhe masave për të luftuar furnizimin dhe trafikimin e paligjshëm të lëndëve narkotike dhe substancave psikotrope dhe prekursorëve, dhe në uljen e abuzimit me lëndët narkotike dhe substancat e tjera psikotrope.

Neni 17

Duke synuar ngritjen e kapaciteteve të sistemeve të administratës dhe gjyqësorit, dhe konsolidimin e shtetit të së drejtës dhe pavarësinë e gjyqësorit, palët kontraktuese mund të bashkëpunojnë në fushën e trajnimit të profesionistëve të sistemit të drejtësisë.

KAPITULLI VI BASHKËPUNIMI NË FUSHA TË TJERA

Neni 18

Palët kontraktuese do të marrin masa që synojnë luftimin e ndryshimeve klimatike dhe nxitjen e bashkëpunimit në fushën e mbrojtjes së mjedisit, veçanërisht në menaxhimin e përbashkët të ujërave ndërkombëtare, mbrojtjen e biodiversitetit, mbrojtjen e ajrit, parandalimin e trafikimit të mbetjeve dhe përafrimin e legjislacionit me *acquis* të Bashkimit Europian për të realizuar një kuadër ligjor të unifikuar për mbrojtjen dhe përmirësimin e mjedisit.

Palët kontraktuese do të nxitin bashkëpunimin ndërmjet njësive të qeverisjes vendore në fushën e funksionimit të qeverisjes vendore, përgatitjen e njësive të qeverisjes vendore për anëtarësimin në Bashkimin Europian, aksesin dhe përdorimin e fondeve nga instrumentet financiare të Bashkimit Europian, nxitjen e zhvillimit rajonal dhe bashkëpunimit territorial, bashkëpunimin ndërmjet rajoneve planifikuese dhe ndërmjet institucioneve dhe organeve rajonale.

Palët kontraktuese do të nxitin bashkëpunimin sipas nevojave edhe në fusha të tjera me interes të ndërsjellë.

KAPITULLI VII DISPOZITA INSTITUCIONALE, TË PËRGJITHSHME DHE PËRFUNDIMTARE

Neni 19

Kjo marrëveshje krijon mekanizmat institucionalë në vijim:

- takimin e Ministrave të Punëve të Jashtme në kuadër të dialogut politik duke përfshirë zhvillimin e bashkëpunimit për të trajtuar çështjet që kanë të bëjnë me anëtarësimin e palëve kontraktuese në Bashkimin Europian, si dhe me çështjet me interes për rajonin, dhe me politikën e përbashkët të jashtme dhe sigurisë së Bashkimit Europian;

- takimin e ministrave të Integrimit Europian për të trajtuar çështjet që kanë të bëjnë me anëtarësimin e palëve kontraktuese në Bashkimin Europian;

- Komiteti i Përbashkët i përbërë nga përfaqësues të ministrave të Punëve të Jashtme përkatëse, të cilët do të mbikëqyrin zbatimin e kësaj marrëveshjeje në nivel operacional dhe do të bëjnë përgatitjet e domosdoshme për takimet e ministrave të Punëve të Jashtme, në bashkëpunim me përfaqësuesit nga ministritë e tjera;

- grupet e përbashkëta të punës për të nxitur bashkëpunimin në fusha të veçanta.

Neni 20

Palët kontraktuese do të konsultohen dhe këshillohen me Bashkimin Europian për forcimin e bashkëpunimit ndërmjet tyre.

Komisioni Europian mund të ftohet të ndjekë me cilësinë e vëzhguesit takimet e organizuara sipas kësaj marrëveshjeje.

Neni 21

Kjo marrëveshje lidhet për një periudhë të pacaktuar kohe.

Secila nga palët kontraktuese mund ta denoncojë këtë marrëveshje, duke informuar palën tjetër të paktën gjashtë muaj përpara përmes kanaleve diplomatike.

Neni 22

Kjo marrëveshje hyn në fuqi në datën e marrjes së notës diplomatike të fundit, me anë të së cilës palët kontraktuese informojnë njëra-tjetrën se janë përmbushur kërkesat e përcaktuara nga legjislacioni i tyre kombëtar për hyrjen e saj në fuqi.

Neni 23

Kjo marrëveshje nuk cenon të drejtat dhe detyrimet që rrjedhin nga traktatet në fuqi për palët kontraktuese.

Përgatitur në Tiranë, më 17.3.2011, në dy kopje origjinale, secila në gjuhën shqipe, maqedonase dhe angleze, ku të gjitha tekstet janë njëlloj autentike. Në rast mospërputhjes në interpretim, teksti në gjuhën angleze do të ketë përparësi.